

NACIONES



UNIDAS

**FONDO DE LAS NACIONES UNIDAS
PARA LOS REFUGIADOS**

ESTADOS DE CUENTAS

**correspondientes al ejercicio económico
terminado el 31 de diciembre de 1958**

e

INFORME DE LA JUNTA DE AUDITORES

ASAMBLEA GENERAL

DOCUMENTOS OFICIALES : DECIMOCUARTO PERIODO DE SESIONES

SUPLEMENTO No. 6C (A/4118)

NUEVA YORK, 1959

NACIONES UNIDAS

**FONDO DE LAS NACIONES UNIDAS
PARA LOS REFUGIADOS**

**Estados de cuentas correspondientes al ejercicio
económico terminado el 31 de diciembre de 1958**

e

INFORME DE LA JUNTA DE AUDITORES



ASAMBLEA GENERAL

**DOCUMENTOS OFICIALES : DECIMOCUARTO PERIODO DE SESIONES
SUPLEMENTO No. 6C (A/4118)**

Nueva York, 1959

NOTA

Las firmas de los documentos de las Naciones Unidas se componen de letras mayúsculas y cifras. La simple mención de una de tales firmas indica que se hace referencia a un documento de las Naciones Unidas.

INDICE

	<i>Página</i>
Carta de envío	v
Informe de la Junta de Auditores sobre la verificación de las cuentas del Fondo de las Naciones Unidas para los Refugiados, correspondientes al ejercicio económico terminado el 31 de diciembre de 1958.....	1
Estados de cuentas correspondientes al ejercicio económico terminado el 31 de diciembre de 1958:	
Estado consolidado del activo y pasivo.....	5
Estado resumido consolidado de las operaciones (comprobante A)	6
Estado de las operaciones (comprobante B)	7
Estado de las operaciones de los fondos constituídos mediante contribuciones condicionales (comprobante C)	8
Fondo Especial de Socorro a los Refugiados Húngaros (comprobante D)	9
Fondo Especial Premio Nobel de la Paz (comprobante E)	10
Cuadro 1. Estado del efectivo y de las inversiones	11
Cuadro 2. Fondos depositados en oficinas auxiliares y cuentas de anticipo.....	13
Cuadro 3. Estado de las operaciones crediticias del FONUR.....	14
Cuadro 4. Estado de los gastos y las obligaciones del FONUR	15
Cuadro 5. Estado de los ingresos del FONUR.....	16
Cuadro 6. Contribuciones condicionales para la ayuda a los refugiados húngaros..	18

CARTA DE ENVIO

6 de junio de 1959

Señor Secretario General:

En conformidad con el artículo 12.3 del reglamento financiero relativo a los fondos constituídos mediante contribuciones voluntarias, establecido para regir la administración de todos los fondos de las Naciones Unidas destinados a los refugiados y que deban ser administrados por mí, tengo el honor de remitirle con la presente el informe de la Junta de Auditores sobre la verificación de las cuentas del Fondo de las Naciones Unidas para los Refugiados, junto con las cuentas a que se refiere ese informe, para su presentación a la Asamblea General.

El Comité Ejecutivo del Programa del Alto Comisionado examinará en su segundo período de sesiones el informe de la Junta de Auditores, así como las cuentas.

Aprovecho esta oportunidad para reiterarle, Señor Secretario General, el testimonio de mi más alta consideración.

(Firmado) A. R. LINDT
*Alto Comisionado de las Naciones Unidas
para los Refugiados*

Al Señor Secretario General
de las Naciones Unidas
Nueva York

INFORME DE LA JUNTA DE AUDITORES SOBRE LA VERIFICACION DE LAS CUENTAS DEL FONDO DE LAS NACIONES UNIDAS PARA LOS REFUGIADOS, CORRESPONDIENTES AL EJERCICIO ECONOMICO TERMINADO EL 31 DE DICIEMBRE DE 1958

1. El Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados presentó los siguientes estados financieros, acompañados de los cuadros correspondientes, para su certificación:

- I. Estado consolidado del activo y pasivo de todos los fondos constituídos mediante contribuciones voluntarias y condicionales y de los fondos especiales al 31 de diciembre de 1958;
- II. Estado resumido consolidado de las operaciones de todos los fondos constituídos mediante contribuciones voluntarias y condicionales, y de los fondos especiales correspondientes al ejercicio económico terminado el 31 de diciembre de 1958;
- III. Estado de las operaciones correspondientes al ejercicio económico terminado el 31 de diciembre de 1958 (FONUR);
- IV. Estado de las operaciones de los fondos constituídos mediante contribuciones condicionales, correspondientes al ejercicio económico terminado el 31 de diciembre de 1958;
- V. Fondo Especial de Socorro a los Refugiados Húngaros: Estado de las operaciones correspondientes al ejercicio económico terminado el 31 de diciembre de 1958;
- VI. Fondo Especial Premio Nobel de la Paz: Estado de las operaciones correspondientes al ejercicio económico terminado el 31 de diciembre de 1958.

2. La Asamblea General, por su resolución 1166 (XII), decidió no proseguir las operaciones relativas al FONUR, salvo en la medida requerida para dirigir la ordenada terminación de los proyectos empezados antes del 31 de diciembre de 1958, y dio instrucciones para la liquidación del Fondo.

3. El reembolso de préstamos ascendía a 52.173,89 dólares al 31 de diciembre de 1958 (comprobante C). Esta suma ha sido acreditada al nuevo Fondo de Emergencia establecido en virtud de la resolución mencionada.

4. Los gastos administrativos del FONUR en 1958, incluídas las obligaciones pendientes, ascendieron a 498.979,36 dólares, de los cuales 233.900 dólares se abonaron con cargo al Fondo Especial de Socorro a los Refugiados Húngaros.

5. Además de las cantidades indicadas, se han imputado al presupuesto de las Naciones Unidas gastos administrativos por un total de 813.213,93 dólares, y los gastos comunes de personal de la Oficina del Alto Comisionado se estiman en 131.300 dólares.

6. *Estado de los proyectos financiados por el ONUR.* El estado de estos proyectos al 31 de diciembre de 1958 era el siguiente (en dólares de los EE.UU.):

<i>Programa</i>	<i>Costo total</i>	<i>Pagos efectuados</i>	<i>Obligaciones pendientes</i>
1955	2.779.127,27	2.560.773,05	108.473,26
1956	3.220.787,30	2.746.063,58	357.852,28
1957	5.174.077,65	3.786.471,32	1.341.028,67
1958	5.435.022,60	2.147.985,42	3.154.057,56
TOTAL	16.609.014,82	11.241.293,37	4.961.411,77

La diferencia entre la parte del costo de los proyectos que corresponde al FONUR y los pagos efectuados se debe a sumas canceladas. El gran total de obligaciones pendientes respecto del programa para 1958 se debe en parte a la preparación de proyectos de acuerdos que tenían que firmarse antes de fin de año debido a la liquidación del Fondo.

7. *Estado de los proyectos financieros con cargo al Fondo Especial de Socorro a los Refugiados Húngaros, al 31 de diciembre de 1958 (en dólares de los EE.UU.):*

<i>Costo total</i>	<i>Pagos efectuados</i>	<i>Obligaciones pendientes</i>
9.923.426,74	9.074.716,33	848.710,41

8. En el párrafo 16 del informe presentado el año pasado se señalaba que la ejecución del programa del FONUR estaba retrasada en relación con las fechas previstas en un principio, sobre todo en lo relativo a la contabilidad financiera definitiva.

9. El Alto Comisionado ha presentado a la Junta de Auditores información detallada sobre la situación de la contabilidad financiera definitiva al 31 de marzo de 1959.

	<i>Dólares de los EE. UU.</i>
De 700 proyectos pagados entera o parcialmente, que ascienden a un total de	23.508.300
se ha informado para los fines de comprobación de cuentas sobre 237, que representan	6.875.300
(Al 31 de diciembre de 1957 se había informado sobre 99 proyectos que representaban 1.599.000 dólares.)	<hr/>
Los 463 proyectos restantes ascienden a un total de	16.633.000
e incluyen 230 proyectos que se terminaron de pagar hace menos de un año y que representan	8.465.100
	<hr/>
Por consiguiente, el saldo de	8.167.900
corresponde a 233 proyectos respecto de los cuales no se han recibido los informes financieros pertinentes.	
De este saldo también pueden deducirse 69 proyectos que representan	3.339.800
porque o bien se habían terminado de pagar completamente hace menos de un año o no se los terminará de pagar antes del 31 de marzo de 1959, con lo cual quedan 164 proyectos que representan	4.828.100
y con respecto a los cuales no se han recibido los informes financieros pertinentes.	<hr/>

10. *La Oficina de Shanghai.* No fué aceptada la oferta que hizo el Alto Comisionado a la Asociación Popular de China (véase el párrafo 15 del informe del año pasado). El Alto Comisionado decidió entonces vender todos los haberes de la oficina. El producto de la venta junto con la suma en efectivo de 28.738,20 yen min pi sigue depositado en el Banco Popular de China, de Shanghai. Todavía no se ha podido comprar divisas para hacer la transferencia de los fondos.

11. La suma de 10.232,39 dólares de fondos no utilizados reintegrados por organizaciones privadas, que aparece en el cuadro 5, es inferior a la realidad. Los saldos cuyo importe final no había sido establecido en la fecha en que se cerraron las cuentas correspondientes a 1958 se registran en las cuentas de 1959.

12. En 1957 hubo un desfaldo de 3.493,87 dólares en una de las oficinas auxiliares. La suma fué recuperada sin pérdida alguna para las Naciones Unidas.

13. La Junta de Auditores desea dejar constancia de su reconocimiento por la ayuda que ha recibido de parte del Alto Comisionado y su personal, y de parte de los miembros del Servicio de Auditores Internos.

14. *Memorándum dirigido al Alto Comisionado.* La Junta de Auditores ha dirigido al Alto Comisionado un memorándum en que se trataban principalmente cuestiones relacionadas con el procedimiento contable.

Mayo de 1959

(Firmado) LARS BREIE (Noruega)

Julio GUTIÉRREZ (Colombia)

A. HANSEN (Países Bajos)

**ESTADOS DE CUENTAS CORRESPONDIENTES AL EJERCICIO ECONOMICO
TERMINADO EL 31 DE DICIEMBRE DE 1958**

**Estado consolidado del activo y pasivo de todos los fondos constituidos mediante contribuciones voluntarias y condicionales
y de los fondos especiales al 31 de diciembre de 1958**

(En dólares de los EE. UU.)

ACTIVO	FONUR	Contribuciones condicionales	Socorro a los refugiados húngaros	Premio Nobel de la Paz	Totales
Efectivo e inversiones (cuadro 1)	4,750,754,46	128,842,89	1,966,514,55		6,846,111,90
Fondos depositados en las cuentas de anticipo y en las oficinas auxiliares (cuadro 2)	1,755,977,39				1,755,977,39
Cuentas por recibir (incluidas las contribuciones prometidas)	501,799,74	100,000,00	131,159,42	1,800,76	734,759,92
Pagos anticipados por acuerdos no suscritos			20,000,00		20,000,00
Saldo de préstamos pendientes (cuadro 3)	5,603,684,86		1,273,408,95		6,877,093,81
TOTALES	11,032,216,45	228,842,89	3,391,082,92	1,800,76	14,653,943,02
PASIVO					
Cuentas por pagar (cuadro 4)	111,805,40				111,805,40
Reserva para obligaciones pendientes	4,978,437,08		848,710,41		5,827,147,49
Reserva para préstamos pendientes	5,603,684,86		1,273,408,95		6,877,093,81
Saldo según los comprobantes A a E	338,289,11	228,842,89	1,268,963,56	1,800,76	1,837,896,32
TOTALES	11,032,216,45	228,842,89	3,391,082,92	1,800,76	14,653,943,02

CERTIFICADO CONFORME:

(Firmado) W. J. Y. DUKE

*Jefe de la División de Hacienda,
Oficina Europea de las Naciones Unidas*

APROBADO:

(Firmado) Dr. A. R. LINDT
*Alto Comisionado de las Naciones Unidas
para los Refugiados*

CERTIFICADO DE VERIFICACION DE CUENTAS

El estado que precede ha sido examinado en conformidad con las instrucciones recibidas. Hemos obtenido todos los informes y explicaciones que solicitamos y, como resultado de la comprobación a que hemos procedido, certificamos que, a nuestro juicio, dicho estado es exacto.

(Firmado) Lars BREIE (Noruega)
Julio GUTIÉRREZ (Colombia)
Albert HANSEN (Países Bajos)

Estado resumido consolidado de las operaciones de todos los fondos constituidos mediante contribuciones voluntarias y condicionales, y de los fondos especiales correspondientes al ejercicio económico terminado el 31 de diciembre de 1958

(En dólares de los EE. UU.)

	FONUR Comp. B	Contribuciones condicionales Comp. C	Socorro a los refugiados húngaros Comp. D	Premio Nobel de la Paz Comp. E	Totales
Saldo al 31 de diciembre de 1957	740.294,38	72.443,91	2.840.852,25	9.733,99	3.663.324,53
Ajustes del saldo	501.174,97			12,38	501.187,35
Contribuciones y otros ingresos	4.957.893,71	300.278,38	645.119,83	17,68	5.898.309,60
TOTAL	6.194.363,06	372.722,29	3.485.972,08	9.764,05	10.062.821,48
<i>Menos</i>					
Gastos y obligaciones	5.856.073,95	143.879,40	2.217.008,52	7.963,29	8.224.925,16
Saldo	338.289,11	228.842,89	1.268.963,56	1.800,76	1.837.896,32

CERTIFICADO CONFORME:

(Firmado) W. J. Y. DUKE
Jefe de la División de Hacienda,
Oficina Europea de las Naciones Unidas

APROBADO:

(Firmado) Dr. A. R. LINDT
Alto Comisionado de las Naciones Unidas
para los Refugiados

CERTIFICADO DE VERIFICACION DE CUENTAS

El estado que precede ha sido examinado en conformidad con las instrucciones recibidas. Hemos obtenido todos los informes y explicaciones que solicitamos y, como resultado de la comprobación a que hemos procedido, certificamos que, a nuestro juicio, dicho estado es exacto.

(Firmado) Lars BREIE (Noruega)
Julio GUTIÉRREZ (Colombia)
Albert HANSEN (Países Bajos)

Estado de las operaciones correspondientes al ejercicio económico terminado el 31 de diciembre de 1958

(En dólares de los EE. UU.)

	<i>Periodo comprendido entre el 1° de enero y el 31 de diciembre de 1958</i>	<i>Total 1° de enero de 1955 a 31 de diciembre de 1958</i>
Saldo al 31 de diciembre de 1957	740.294,38	
<i>Más:</i>		
Ajustes respecto del programa aprobado para 1955	42.994,29	
Ajustes respecto del programa aprobado para 1956	141.454,15	
Ajustes respecto del programa aprobado para 1957	315.074,97	
Reintegro de la parte no utilizada de la asignación de 1957 para gastos administrativos	501.174,97	
	<hr/> 4.632.500,71	
Contribuciones recibidas y otros ingresos (cuadro 5)	5.133.675,68	
	<hr/> 5.873.970,06	17.492.866,81
Contribuciones prometidas (cuadro 5)	320.393,00	320.393,00
	<hr/> 6.194.363,06	17.813.259,81
<i>Menos:</i>		
Gastos en efectivo con cargo al programa de 1958 (cuadro 4)	5.856.073,95	17.474.970,70
Obligaciones pendientes (cuadro 4)	338.289,11	338.289,11
	<hr/> <hr/> 338.289,11	<hr/> <hr/> 338.289,11
<i>Saldo</i>		

CERTIFICADO CONFORME:

(Firmado) W. J. Y. DUKE

Jefe de la División de Hacienda,
Oficina Europea de las Naciones Unidas

APROBADO:

(Firmado) Dr. A. R. LINDT
Alto Comisionado de las Naciones Unidas
para los Refugiados

CERTIFICADO DE VERIFICACION DE CUENTAS

El estado que precede ha sido examinado en conformidad con las instrucciones recibidas. Hemos obtenido todos los informes y explicaciones que solicitamos y, como resultado de la comprobación a que hemos procedido, certificamos que, a nuestro juicio, dicho estado es exacto.

(Firmado) Lars BREIE (Noruega)

Julio GUTIÉRREZ (Colombia)

Albert HANSEN (Países Bajos)

**Estado de las operaciones de los fondos constituidos mediante contribuciones condicionales,
correspondientes al ejercicio económico terminado el 31 de diciembre de 1958**

(En dólares de los EE. UU.)

	<i>Ingresos</i>	<i>Gastos</i>	<i>Saldos al 31 de diciembre de 1958</i>
1. Contribuciones especiales para gastos administrativos, inclusive la reunión de fondos	5.896,86 ^a	1.506,96	4.389,90
2. Contribuciones especiales para socorro de emergencia			
a) A los refugiados del Oriente Medio	102.485,29 ^b		102.485,29
b) A los nuevos refugiados en Túnez	38.321,65 ^a	38.321,65	
" " " " " " (contribuciones en especie)	9.860,00 ^a	9.860,00	
c) A los refugiados en Grecia	3.673,17 ^a	3.173,21	499,96
3. Contribuciones para los refugiados chinos en Hong Kong ..	1.031,28 ^b		1.031,28
4. Contribuciones para los refugiados europeos procedentes del Lejano Oriente	74.603,77	71.508,41	3.095,36
5. Fondo de Emergencia establecido en virtud de la resolución 1166 (XII) de la Asamblea General	52.173,89		52.173,89
6. Contribución especial para un proyecto de asesoramiento jurídico en Alemania	17.800,00	1.883,87	15.916,13
7. Contribución especial para reunir datos sobre los nuevos refugiados húngaros	25.000,00		25.000,00
8. Contribuciones para los programas de 1959	22.100,00		22.100,00
9. Contribuciones condicionales diversas	8.575,04	6.423,96	2.151,08
10. Asociación de las Naciones Unidas pro Campamento Parsh en Austria	11.201,34 ^a	11.201,34	—
	<u>372.722,29</u>	<u>143.879,40</u>	<u>228.842,89</u>

^a Saldo al 31 de diciembre de 1957.

^b Incluye el saldo al 31 de diciembre de 1957.

CERTIFICADO CONFORME:

(Firmado) W. J. Y. DUKE
Jefe de la División de Hacienda,
Oficina Europea de las Naciones Unidas

APROBADO:

(Firmado) Dr. A. R. LINDT
Alto Comisionado de las Naciones Unidas
para los Refugiados

CERTIFICADO DE VERIFICACION DE CUENTAS

El estado que precede ha sido examinado en conformidad con las instrucciones recibidas. Hemos obtenido todos los informes y explicaciones que solicitamos y, como resultado de la comprobación a que hemos procedido, certificamos que, a nuestro juicio, dicho estado es exacto.

(Firmado) Lars BREIE (Noruega)
Julio GUTIÉRREZ (Colombia)
Albert HANSEN (Países Bajos)

Fondo Especial de Socorro a los Refugiados Húngaros
Estado de las operaciones correspondientes al ejercicio económico terminado el 31 de diciembre de 1958
(En dólares de los EE. UU.)

	<i>Obligaciones pendientes</i>	<i>Gastos</i>	<i>Periodo comprendido entre el 1° de enero y el 31 de diciembre de 1958</i>	<i>Total hasta el 31 de diciembre de 1958</i>
Saldo al 31 de diciembre de 1957			2.840.852,25	11.192.390,30
Contribuciones recibidas y otros ingresos, conforme al cuadro 6			645.119,83	11.192.390,30
<i>Menos:</i>			3.485.972,08	11.192.390,30
Ayuda de urgencia en Austria:				
Por conducto del Gobierno Federal de Austria		(323.374,87)		
Por conducto de organizaciones filantrópicas		7.511,24		
Proyectos a largo plazo en Austria	3.354,87	5.969,35		
Programa de soluciones permanentes en Austria	824.185,50	1.169.681,56		
Gastos varios en favor de los refugiados en Austria		15.490,45		
Gastos de transporte de los refugiados húngaros procedentes de Yugoslavia		121.100,85		
Subsidios de instalación para los refugiados húngaros procedentes de Yugoslavia	21.170,04	136.757,69		
Gastos varios		1.261,84		
Gastos administrativos		233.900,00		
	848.710,41	1.368.298,11	2.217.008,52	9.923.426,74
	848.710,41	1.368.298,11	2.217.008,52	9.923.426,74

CERTIFICADO CONFORME:

(Firmado) W. J. Y. DUKE
*Jefe de la División de Hacienda,
 Oficina Europea de las Naciones Unidas*

APROBADO:
 (Firmado) Dr. A. R. LINDT
*Alto Comisionado de las Naciones Unidas
 para los Refugiados*

CERTIFICADO DE VERIFICACION DE CUENTAS

El estado que precede ha sido examinado en conformidad con las instrucciones recibidas. Hemos obtenido todos los informes y explicaciones que solicitamos y, como resultado de la comprobación a que hemos procedido, certificamos que, a nuestro juicio, dicho estado es exacto.

(Firmado) Lars BREIE (Noruega)
 Julio GUTIÉRREZ (Colombia)
 Albert HANSEN (Países Bajos)

Fondo Especial Premio Nobel de la Paz
Estado de las operaciones correspondientes al ejercicio económico
terminado el 31 de diciembre de 1958

(En dólares de los EE. UU.)

Saldo al 31 de diciembre de 1957		9.733,99
Reintegro por concepto de gastos administrativos de 1957		12,38
Interés de los depósitos bancarios		17,68
		9.764,05
<i>Menos:</i>		
Gastos efectuados para el reasentamiento de los refugiados de Tinos	7.697,45	
Gastos administrativos	265,84	7.963,29
		1.800,76

CERTIFICADO CONFORME:

(Firmado) W. J. Y. DUKE
 Jefe de la División de Hacienda,
 Oficina Europea de las Naciones Unidas

APROBADO:

(Firmado) Dr. A. R. LINDT
 Alto Comisionado de las Naciones Unidas
 para los Refugiados

CERTIFICADO DE VERIFICACION DE CUENTAS

El estado que precede ha sido examinado en conformidad con las instrucciones recibidas. Hemos obtenido todos los informes y explicaciones que solicitamos y, como resultado de la comprobación a que hemos procedido, certificamos que, a nuestro juicio, dicho estado es exacto.

(Firmado) Lars BREIE (Noruega)
 Julio GUTIÉRREZ (Colombia)
 Albert HANSEN (Países Bajos)

CUADRO 1

Estado del efectivo y de las inversiones al 31 de diciembre de 1958

	<i>Moneda y cantidad</i>	<i>Equivalente en dólares de los EE.UU.</i>
CUENTAS MANCOMUNADAS		
<i>Efectivo en caja y bancos</i>		
Amsterdamsche Bank N.V., La Haya...	Florines neerlandeses 826.763,21	217.569,27
Banco di Roma, Roma.....	Liras italianas 33.718.741,00	53.949,99
Banque Belge et Internationale en Egypte, Alejandría.....	Libras egipcias 2.609,567	6.367,90
Banque de la Société Générale de Belgique, Bruselas.....	Francos belgas 447.325,00	8.946,50
Christiania Bank of Kreditkasse, Oslo...	Coronas noruegas 67.732,24	9.482,32
Commonwealth Trading Bank of Australia, Sydney.....	Libras australianas 13.205,22	29.581,59
Creditanstalt Bankverein, Viena.....	Schillings austriacos 11.432.792,39	439.722,78
Deutsche Bank A.G. West, Bonn.....	Marcos alemanes 1.162.911,74	276.883,75
Ionian Bank Limited, Atenas.....	Dracmas 1.481.558,90	49.385,30
Lloyds Bank (Foreign) Ltd., Ginebra.	Dólares de los EE.UU. 275,77	275,77
Lloyds Bank (Foreign) Ltd., Londres.	Libras esterlinas 19.872.18,10	55.650,91
Lloyd Bank (Foreign) Ltd., París....	Francos franceses 9.136.203,00	18.494,34
Privatbanken, Copenhague.....	Coronas danesas 112.691,27	16.315,52
Svenska Handelsbanken, Estocolmo....	Coronas suecas 1.642,23	317,46
The Chase Manhattan Bank, Nueva York.....	Dólares de los EE.UU. 8.665,89	8.665,89
Union de Banques Suisses, Ginebra....	Francos suizos 826.730,55	193.161,34
Cuenta de cheques postales, Ginebra...	Francos suizos 51,95	12,14
<i>Efectivo en tránsito</i>		
Transferencia de la "Cuenta No. 2 del Fondo para los Refugiados" a la "Cuenta Especial del FONUR de las Naciones Unidas".....	Dracmas 810,00	27,00
Transferencia de la "Cuenta de cheques postales del FONUR, París" a la "Cuenta No. 2 del Fondo para los Refugiados" en el Lloyds Bank, París	Francos franceses 1.670,00	3,38
<i>Depósitos bancarios</i>		
Amsterdamsche Bank N.V., La Haya..	Florines neerlandeses 760.000,00	200.000,00
Banque Hypothécaire Suisse, Ginebra..	Francos suizos 2.549.184,00	595.603,74
Irving Trust Company, Nueva York...	Dólares de los EE.UU. 3.980.784,77	3.980.784,77
Lloyd Bank (Foreign) Ltd., Londres..	Libras esterlinas 144.497,12,10	404.641,91
Union des Banques Suisses, Ginebra...	Francos suizos 856.000,00	200.000,00
<i>Valores (al costo)</i>		
3½% Banco Internacional de Reconstrucción y Fomento 1954/1969 (cupones 1° de junio/1° de diciembre)...	Dólares canadienses 10.000,00	10.174,87
4½% Banque Hypothécaire Suisse, 1957 (cupones 15 de octubre).....	Francos suizos 300.000,00	70.093,46
TOTAL DE LAS CUENTAS MANCOMUNADAS		6.846.111,90

CUADRO 1 (continuación)

	<i>Moneda y cantidad</i>	<i>Equivalente en dólares de los EE. UU.</i>
PARTICIPACIÓN EN LAS CUENTAS MANCOMUNADAS		
Fondo de las Naciones Unidas para los Refugiados	4.750.754,46	
Fondo de Socorro a los Refugiados Húngaros	1.966.514,55	
Otros fondos constituidos mediante contribuciones condicionales	<u>128.842,89</u>	<u>6.846.111,90</u>

Además del efectivo en bancos que se indica en este cuadro hay depositada en el Banco Popular de China (Departamento de Operaciones con el Extranjero), de Shanghai, a nombre del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados, la suma de 28.738,20 yen min pi, que actualmente es objeto de negociaciones con las autoridades de Shanghai.

CUADRO 2

Fondos depositados en oficinas auxiliares y cuentas de anticipo al 31 de diciembre de 1958

UBICACIÓN Y NATURALEZA DE LAS CUENTAS	Moneda y cantidad	Equivalente en dólares de los EE.UU.
<i>Oficina Auxiliar de Viena</i>		
Cuenta especial para el proyecto PS/1/ EUR	Schillings austríacos	473.398,15
		18.207,62
<i>Oficina Auxiliar de Atenas</i>		
Cuenta especial para las operaciones del FONUR	Dracmas	10.728,35
		357,62
Cuenta del Fondo Central para Solucio- nes Permanentes	Dracmas	4.700.644,00
		156.688,14
Cuentas de anticipo diversas	Varias monedas	724,01
		<u>175.977,39</u>
TOTAL		

CUADRO 3

Estado de las operaciones crediticias del FONUR

(En dólares de los EE. UU.)

	<i>Periodo comprendido entre el 1° de enero y el 31 de diciembre de 1958</i>	<i>Total acumulativo</i>
Préstamos concedidos	2.514.390,94	5.748.290,14
<i>Menos:</i>		
Conversión de préstamos en donativos	108,33	34.443,59
Liquidación de préstamos no recuperables	34.522,15	51.082,89
Reembolso de préstamos	41.308,65	52.173,89
Fondos prestados no utilizados reintegrados o por reintegrar por organismos privados	467,96	6.904,91
Saldo de préstamos pendientes al 31 de diciembre de 1958	76.407,09	144.605,28
	437.983,85	5.603.684,86

Fondo Especial de Socorro a los Refugiados Húngaros

	<i>Periodo comprendido entre el 1° de enero y el 31 de diciembre de 1958</i>	<i>Total</i>
Préstamos otorgados	1.101.255,09	1.273.408,95

Estado de los gastos y las obligaciones del FONUR
(En dólares de los E.E. U.U.)

	Gastos			Todo el período comprendido entre el 1° de enero de 1955 y el 31 de diciembre de 1958	Total general para el período comprendido entre el 1° de enero de 1955 y el 31 de diciembre de 1958
	1° de enero al 31 de diciembre de 1958	Con cargo al programa de 1958	Con cargo a los programas del año anterior		
1) EFECTIVO Y OBLIGACIONES					
I. Soluciones permanentes	1.233.674,44	2.108.858,78	7.774.627,23	4.356.005,77	12.130.633,00
Soluciones permanentes (Ampliación del programa de 1956 aprobado en 1958)	40.528,61		40.528,61		40.528,61
Soluciones permanentes (Ampliación del programa de 1957 aprobado en 1958)	7.023,00		7.023,00		7.023,00
Solución de casos difíciles	282.333,32	381.171,05	1.534.503,33	511.411,43	2.045.914,76
II. Solución de casos difíciles (Ampliación del programa de 1956 aprobado en 1958)	1.000,00		1.000,00	6.500,00	7.500,00
III. Operaciones en el Lejano Oriente:					
a) Gastos por concepto de socorro autorizados al 31 de diciembre de 1958	342.914,54	247.453,50	1.143.556,78	50.094,70	1.193.651,48
b) Programas especiales de socorro	182.000,00	41.503,00	393.303,06	12.000,00	405.303,06
c) Costo del sostenimiento de la oficina de Hong Kong	25.000,00		158.218,87 ^a		158.218,87
IV. Ayuda de urgencia	82.063,12	12.243,42	371.789,64	27.503,55	399.293,19
V. Encuesta sobre los campamentos no oficiales de Austria			15.631,86		15.631,86
VI. Donativos especiales hechos con cargo a las contribuciones condicionales al margen del programa ordinario					
VII. Gastos administrativos	484.057,73	7.857,89	12.578,31	14.921,63	12.578,31
VIII. Valor estimado de las mercaderías distribuidas			1.037.772,93		1.052.694,56
TOTALES	2.680.594,76	2.799.087,64	12.496.533,62	4.978.437,08^b	17.474.970,70
2) DONATIVOS EN ESPECIE					
Operaciones del Fondo de Socorro a los Refugiados			2.103,68		2.103,68
Programa del FONUR para 1955			108.473,26		108.473,26
Programa del FONUR para 1956			351.352,28		351.352,28
Programa del FONUR para 1957			1.341.028,67		1.341.028,67
Programa del FONUR para 1958			3.175.479,19		3.175.479,19
Ampliación del programa de 1956 aprobada en 1958			6.500,00		6.500,00
TOTALES			4.978.437,08		4.978.437,08

^a Incluye gastos de sostenimiento de la oficina que existía en Shanghai.

^b Esta cifra se descompone como sigue:

Operaciones del Fondo de Socorro a los Refugiados	2.103,68
Programa del FONUR para 1955	108.473,26
Programa del FONUR para 1956	351.352,28
Programa del FONUR para 1957	1.341.028,67
Programa del FONUR para 1958	3.175.479,19
Ampliación del programa de 1956 aprobada en 1958	6.500,00
TOTALES	4.978.437,08

CUADRO 5

Estado de los ingresos del FONUR

(En dólares de los EE. UU.)

	Ingresos correspondientes al período comprendido entre el 1° de enero y el 31 de diciembre de 1958	Total de los ingresos correspondientes al período comprendido entre el 1° de enero de 1955 y el 31 de diciembre de 1958	Cantidades prometidas al 31 de diciembre de 1958
1) INGRESOS EN EFECTIVO			
I. Contribuciones de los gobiernos			
Alemania, República Federal de	438.095,00	685.714,52	
Australia	112.000,00	503.839,20	
Austria	6.000,00	17.200,00	
Bélgica		560.000,00	
Brasil		15.000,00	
Canadá	208.189,00	671.281,47	
Colombia		10.000,00	
Corea		2.000,00	
China, República de	5.000,00	5.000,00	
Dinamarca	72.390,00	289.560,33	
Estados Unidos de América	1.225.492,00	5.031.492,00	107.508,00
Federación Malaya		1.000,00	
Filipinas		1.250,00	
Francia	257.143,00	931.429,00	
Grecia			8.333,00
Israel	5.000,00	10.000,00	
Italia	3.073,00	6.073,00	
Liechtenstein	1.100,00	2.501,29	
Luxemburgo	3.000,00	11.000,00	
Marruecos		2.000,00	4.817,00
Noruega	14.252,00	266.250,32	83.748,00
Nueva Zelandia	56.000,00	266.000,00	
Países Bajos	96.000,00	384.000,00	
Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte ..	280.000,00	1.064.026,88	
República Dominicana	5.000,00	15.000,00	
Santa Sede		1.000,00	
Suecia		347.960,86	115.987,00
Suiza	268.692,00	619.158,43	
Túnez		2.000,00	
Turquía		8.571,71	
Venezuela		20.000,00	
<i>Contribuciones especiales</i>			
Estados Unidos de América		194.000,00	
Francia	100.000,00	100.000,00	
Nueva Zelandia		56.000,00	
Países Bajos	411.420,00	700.893,90	
Suecia		1.353.180,00	
Suiza	17.523,00	17.523,00	
Total de las contribuciones de los gobiernos	3.585.369,00	14.171.905,91	320.393,00

CUADRO 5 (continuación)

	Ingresos correspondientes al período comprendido entre el 1° de enero y el 31 de diciembre de 1958	Total de los ingresos correspondientes al período comprendido entre el 1° de enero de 1955 y el 31 de diciembre de 1958	Cantidades prometidas al 31 de diciembre de 1958
II. <i>Contribuciones de origen privado</i>	602.883,90	2.133.567,22	
III. <i>Ingresos varios</i>			
Excedente traspasado del Fondo de Socorro a los Refugiados		238.530,99	
Reducción de los gastos de los proyectos del Fondo de Socorro a los Refugiados.....	250,00	2.463,26	
Fondos no utilizados reintegrados o por reintegrar por organizaciones privadas.....	10.232,39	98.414,53	
Reembolso de gastos administrativos.....	901,31	1.689,09	
Intereses producidos por las inversiones	178.327,00	357.425,68	
Diferencias de cambios.....	19.059,44	121.400,11	
Varios	1.577,67	5.787,72	
Traspaso de fondos de las contribuciones condicionales para ayuda a los refugiados húngaros para gastos administrativos	233.900,00	355.682,30	
2) CONTRIBUCIONES EN ESPECIE			
Valor estimado de las mercaderías recibidas.....		6.000,00	
TOTALES, CONFORME AL COMPROBANTE B	<u>4.632.500,71</u>	<u>17.492.866,81</u>	<u>320.393,00</u>

CUADRO 6

Contribuciones condicionales para la ayuda a los refugiados húngaros

(En dólares de los EE. UU.)

	<i>Ingresos correspondientes al período comprendido entre el 1° de enero y el 31 de diciembre de 1958</i>	<i>Total de los ingresos hasta el 31 de diciembre de 1958</i>
1) INGRESOS EN EFECTIVO		
I. Contribuciones de los gobiernos		
Australia		44.671,39
Brasil		30.000,00
Canadá		676.843,75
Cuba		45.000,00
Dinamarca		30.000,00
Estados Unidos de América (parte de la suma de 1.000.000 de dólares entregada al Secretario General de las Naciones Unidas)		500.000,00
Estados Unidos de América	1.200.000,00	5.200.000,00
Etiopía		10.000,00
Francia	(100.000,00)	—
Guatemala		5.400,00
Laos		2.857,14
Liberia		6.000,00
Luxemburgo		5.000,00
Malta	1.000,00	1.000,00
Marruecos		4.283,57
Noruega		41.999,16
Nueva Zelandia		14.001,68
Países Bajos	(411.420,00)	2.283.317,10
Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte		42.005,05
Rhodesia y Nyasalandia, Federación de		10.025,82
Suecia		96.830,02
Suiza		1.081.775,70
Túnez		2.857,14
Consejo de Europa		2.900,12
	<hr/>	<hr/>
	689.580,00	10.136.767,64
II. <i>Contribuciones de origen privado</i>	(133.325,95)	726.545,24
III. Ingresos varios		
Intereses sobre las inversiones	56.653,88	116.786,38
Diferencias de cambio	32.211,90	133.791,04
2) CONTRIBUCIONES EN ESPECIE		
Valor estimado de las mercaderías recibidas		78.500,00
	<hr/>	<hr/>
TOTAL, CONFORME AL COMPROBANTE D	645.119,83	11.192.390,30
	<hr/>	<hr/>

AGENTES DE VENTA DE LAS PUBLICACIONES DE LAS NACIONES UNIDAS

ALEMANIA

R. Eisenschmidt, Schwanthaler Strasse 59, Frankfurt/Main.
Elwert & Meurer, Hauptstrasse 101, Berlin-Schöneberg.
Alexander Horn, Spiegelgasse 9, Wiesbaden.
W. E. Saarbach, Gertrudenstrasse 30, Köln (1).

ARGENTINA

Editorial Sudamericana, S.A., Alsina 500, Buenos Aires.

AUSTRALIA

H. A. Gaddard, A.M.P. Bldg., 50 Miller St., North Sydney; 90 Queen St., Melbourne.
Melbourne University Press, 369/71 Lonsdale Street, Melbourne C.T.

AUSTRIA

Gerold & Co., Graben 31, Wien, 1.
B. Wüllerstorff, Markus Sittikusstrasse 10, Salzburg.

BELOICA

Agence et Messageries de la Presse, S.A., 14-22, rue du Persil, Bruxelles.
W. H. Smith & Son, 71-75, boulevard Adolphe-Max, Bruxelles.

BIRMANIA

Curator, Govt. Book Depot, Rangoon.

BOLIVIA

Librería Selecciones, Casilla 972, La Paz.

BRASIL

Livraria Agir, Rua Mexico 98-B, Caixa Postal 3291, Rio de Janeiro.

CANADA

Ryerson Press, 299 Queen St. West, Toronto.

CEILAN

Lake House Bookshop, Assoc. Newspapers of Ceylon, P.O. Box 244, Colombo.

COLOMBIA

Librería Buchholz, Bogotá.
Librería Nacional, Ltda., Barranquilla.
Librería América, Medellín.

COREA

Eul-Yoo Publishing Co., Ltd., 5, 2-KA, Chongno, Seoul.

COSTA RICA

Imprenta y Librería Trajes, Apartado 1313, San José.

CUBA

La Casa Belga, O'Reilly 455, La Habana.

CHECOSLOVAQUIA

Československý Spisovatel, Národní Třída 9, Praha 1.

CHILE

Editorial del Pacífico, Ahumada 57, Santiago.
Librería Ivens, Casilla 205, Santiago.

CHINA

The World Book Co., Ltd., 99 Chung King Road, 1st Section, Taipeh, Taiwan.
The Commercial Press, Ltd., 211 Honan Rd., Shanghai.

DINAMARCA

Einar Munksgaard, Ltd., Nørregade 6, København, K.

ECUADOR

Librería Científica, Guayaquil y Quito.

EL SALVADOR

Manuel Navas y Cía., 1a. Avenida sur 37, San Salvador.

ESPAÑA

Librería Mundi-Prensa, Castello 37, Madrid.
Librería Bosch, 11 Ronda Universidad, Barcelona.
ESTADOS UNIDOS DE AMERICA
International Documents Service, Columbia University Press, 2960 Broadway, New York 27, N. Y.

ETIOPIA

International Press Agency, P.O. Box 120, Addis Ababa.

FILIPINAS

Alemar's Book Store, 749 Rizal Avenue, Manila.

FINLANDIA

Akateeminen Kirjakauppa, 2 Keskuskatu, Helsinki.

FRANCIA

Editions A. Pédone, 13, rue Scufflot, Paris (Ve).

GHANA

University College Bookshop, P.O. Box 4, Achimota, Accra.

GRECIA

Kauffmann Bookshop, 28 Stadion Street, Athènes.

GUATEMALA

Sociedad Económico-Financiera, 6a. Av. 14-33, Ciudad de Guatemala.

HAITI

Librairie "A la Caravelle", Port-au-Prince.

HONDURAS

Librería Panamericana, Tegucigalpa.

HONG KONG

The Swindon Book Co., 25 Nathan Road, Kowloon.

INDIA

Orient Longmans, Calcutta, Bombay, Madras, New Delhi & Hyderabad.
Oxford Book & Stationery Co., New Delhi y Calcutta.

P. Varadachary & Co., Madras.

INDONESIA

Pembangunan, Ltd., Gunung Sahari 84, Jakarta.

IRAN

"Guilty", 482 Ferdowsi Avenue, Teheran.

IRAK

Mackenzie's Bookshop, Baghdad.

IRLANDA

Stationery Office, Dublin.

ISLANDIA

Bokaverzlun Sigfusar Eymundssonar H. F., Austurstraeti 18, Reykjavik.

ISRAEL

Blumstein's Bookstores, Ltd., 35 Allenby Road, Tel Aviv.

ITALIA

Librería Commissionaria Sansoni, Via Gino Capponi 26, Firenze, y Lungotevere Arnaldo da Brescia 15, Roma.

JAPON

Maruzen Company, Ltd., 6 Tori-Nichome, Nihonbashi, Tokyo.

JORDANIA

Joseph I. Bahous & Co., Dar-ul-Kutub, Box 66, Amman.

LIBANO

Librairie Universelle, Beyrouth.

LIBERIA

J. Momolu Kamara, Monrovia.

LUXEMBURGO

Librairie J. Schummer, Luxembourg.

MEXICO

Editorial Hermes, S.A., Ignacio Mariscal 41, México, D.F.

NORUEGA

Johan Grundt Tanum Forlag, Kr. Augustsgt. 7A, Oslo.

NUEVA ZELANDIA

United Nations Association of New Zealand, C.P.O. 1011, Wellington.

PAISES BAJOS

N.V. Martinus Nijhoff, Lange Voorhout 9, 's-Gravenhage.

PAKISTAN

The Pakistan Co-operative Book Society, Dacca, East Pakistan.

Publishers United, Ltd., Lahore.

Thomas & Thomas, Karachi, 3.

PANAMA

José Menéndez, Plaza de Arango, Panamá.

PARAGUAY

Agencia de Librerías de Salvador Nizza, Calle Pte. Franco No. 39-43, Asunción.

PERU

Librería Internacional del Perú, S.A., Lima.

PORTUGAL

Livraria Rodrigues, 186 Rua Aurea, Lisboa.

REINO UNIDO

H. M. Stationery Office, P.O. Box 369, London, S.E.1.

REPUBLICA ARABE UNIDA

Librairie "La Renaissance d'Egypte", 9 Sh. Adly Pasha, Cairo.

Librairie Universelle, Damas.

REPUBLICA DOMINICANA

Librería Dominicana, Mercedes 49, Ciudad Trujillo.

SINGAPUR

The City Book Store, Ltd., Collyer Quay.

SUECIA

C. E. Fritze's Kungl. Hovbokhandel A-B, Fredsgatan 2, Stockholm.

SUIZA

Librairie Payot, S.A., Lausanne, Genève.
Hans Raunhardt, Kirchgasse 17, Zürich 1.

TAILANDIA

Pramuan Mit, Ltd., 55 Chakrawat Road, Wat Tuk, Bangkok.

TURQUIA

Librairie Hachette, 469 Istiklal Caddesi, Beyoglu, Istanbul.

UNION DE REPUBLICAS SOCIALISTAS SOVIETICAS

Mezhduranodnaya Knygva, Smolenskaya Ploshchad, Moskva.

UNION SUDAFRICANA

Van Schaik's Bookstore (Pty.), Ltd., Box 724, Pretoria.

URUGUAY

Representación de Editoriales, Prof. H. D'Elia, Plaza Cagancha 1342, 1° piso, Montevideo.

VENEZUELA

Librería del Este, Av. Miranda, No. 52, Edf. Galipón, Caracas.

VIET-NAM

Librairie-Papeterie Xuân Thu, 185, rue Tu-Do, B.P. 283, Saigon.

YUGOSLAVIA

Cankarjevo Zalozba, Ljubljana, Slovenia.
Drzavno Produzeca, Jugoslovenska Knjiga, Terazije 27/11, Beograd.
Prosvjeta, 5, Trg. Bratstva i Jedinstva, Zagreb.

[59S1]

En aquellos países donde aún no se han designado agentes de venta los pedidos o consultas deben dirigirse a: Sección de Ventas y Distribución, Naciones Unidas, Nueva York (E.E.U.U. de A.); o Sección de Ventas, Oficina de las Naciones Unidas, Palacio de las Naciones, Ginebra (Suiza).